

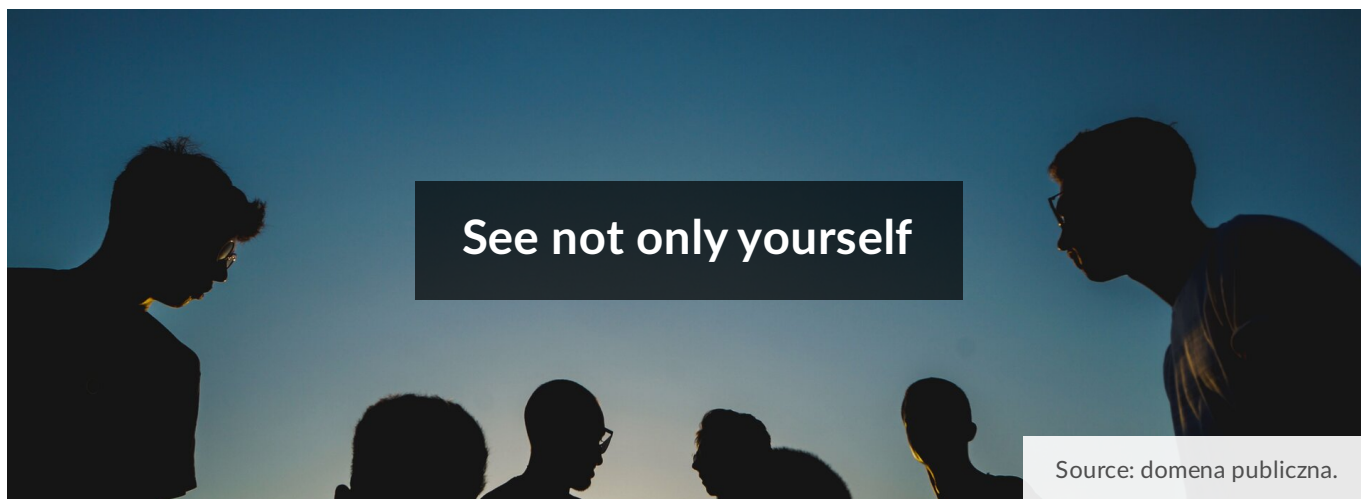


See not only yourself

- [See not only yourself](#)
- [Lesson plan \(Polish\)](#)
- [Lesson plan \(English\)](#)

Bibliografia:

- Michel Piquemal, Lusterko i pieniądze, Warszawa 2004.



[Link to the lesson](#)

You will learn

- you will talk about the most important **values** in your life
- you will discuss the meaning of **money**
- you will get to know the vocabulary related to money
- you will tell what the difference between the altruistic and egoistic attitude is

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie abstraktu

Draw a picture showing the value that is the most important in your life.

You have drawn the values that are most important to you. Discuss them in class. Has any of you drawn money? Why? Do you know any characters from the literature or films, for whom the wealth was the most important value in life? How did their lives look like? What does money mean to you?

Exercise 1

How can you explain to a little child what the money is? Write your suggestions.

Important!



Cowry shells used as money.

Source: Bin im Garten, licencja: CC BY-SA 3.0.

One of the oldest form of money were the cowrie shells. The string of shells consisting from five to ten shells, was the basic monetary unit in the period of the Shang dynasty (from the 17th to 11th century B.C.) in China. In Egypt and Mesopotamia, in the second millennium BC, the bronze rings (easy to carry after being strung on a wire loop), appeared. Their value was determined according to their weight. The first real **coins** were used in the kingdom of Lydia, located in the modern western Turkey, around 650 year B.C.

They came in the form of small nuggets, similar to peas, and were made of electrum (natural alloy of gold and silver). The first paper money was introduced by the Chinese (the first attempt was in the 1st century B.C.).

Exercise 2

Use any English Language Dictionary, and explain the following terms:

specie

cash

change

bank note

coin

currency

What colloquial terms for money do you know?

There are many sayings and idioms related to money. Check if you know them.

Exercise 3

Assign the given idioms to their meanings.

to have a lot of money, to know someone very well, especially to know someone from the wrong side, having no money, to share one's opinion when it is unasked for, a small monetary contribution from someone who is poor, if you have money, you can use it to get more money, for a very small amount of money

za psie pieniądze	
nie mieć grosza (przy duszy)	
znać kogoś jak zły szelg	
wtrącać swoje trzy grosze	
pieniądz robi pieniądz	
wdowi grosz	
mieć pieniędzy jak lodu	

We have already discussed things that are important to you. Let's check what may happen if money becomes the most important value in life.

Exercise 4

Read the text and answer the questions:

- How did the father explain to his child what money was?
- Against what would father want to warn a child?

Michel Piquemal

Lusterko i pieniądze

Bajka żydowska

Pewnego razu małe dziecko zapytało swego ojca:

– Tato, co to są pieniądze?

Ojciec zastanawiał się przez chwilę, a potem wziął kawałek zwykłego szkła i podniósł go do oczu dziecka, prosząc je:

– Popatrz przez nie!

Dziecko mogło zobaczyć przez szkło i swojego ojca, i ludzi, którzy przechodzili ulicą, i przejeżdżające nią pojazdy.

Potem ojciec wziął srebrną farbę i pokrył nią całą powierzchnię jednej strony szkła, żeby zrobić z niej podlew lusterka.

– Popatrz teraz – poprosił.

Ale w tak utworzonym lustrze dziecko widziało już tylko własną twarz.

– To jest właśnie niebezpieczeństwo, które niesie ze sobą pieniądz – powiedział ojciec. – Prowadzi ono do tego, że widzisz już tylko samego siebie.

Source: Michel Piquemal, *Lusterko i pieniądze*, Warszawa 2004.

People should not see only themselves in life. According to you, how they should act to comply with this rule?

Exercise 5

Complete the definitions of “altruist” and “egoist”. Remember their meaning.

another’s, his own, person, person, bad, welfare, devoted, selfish, others

Altruist - a unselfishly concerned for or to the of others

Egoist - a who places good over the good of,
a person.

Today you have learnt some new words and idioms. Check if you remember them.

waluta

currency

bilon	specie
drobne	change
banknot	bank note
moneta	coin
altruista	altruist
egoista	egoist
wartość	value
psie pieniądze	a pittance
nie mieć grosza przy duszy	to be penniless
wdowi grosz	widow's mite
wtrącać swoje trzy grosze	add one's two penny worth
mieć pieniędzy jak lodu	to roll in money

Keywords

values, money, altruist, egoist, coins

Glossary

money

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: money

pieniądze

richness

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: richness

bogactwo

currency

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: currency

waluta

coins

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: coins

bilon

cash

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: cash

gotówka

change

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: change

drobne

note

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: note

banknot

quarter

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: quarter

ćwiartka, ćwierć

dough

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: dough

kasa

altruist

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: altruist

altruista

egoist

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: egoist

egoista

value

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: value

wartość

friendship

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: friendship

przyjaźń

love

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: love

miłość

family

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: family

rodzina

health

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: health

zdrowie

happiness

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: happiness

radość

luck

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: luck

szczęście

freedom

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: freedom

wolność

Lesson plan (Polish)

Tytuł: Widzieć nie tylko siebie

Opracowanie scenariusza: Katarzyna Maciejak

Temat zajęć:

Pieniądz i inne wartości w życiu człowieka.

Grupa docelowa:

Uczniowie klasy VI ośmioletniej szkoły podstawowej.

Podstawa programowa

I. Kształcenie literackie i kulturowe.

1. Czytanie utworów literackich. Uczeń:

9) charakteryzuje podmiot liryczny, narratora i bohaterów w czytanych utworach;

12) określa tematykę oraz problematykę utworu;

14) nazywa wrażenia, jakie wzbudza w nim czytany tekst;

15) objaśnia znaczenia dosłowne i przenośne w tekstach;

16) określa doświadczenia bohaterów literackich i porównuje je z własnymi;

17) przedstawia własne rozumienie utworu i je uzasadnia;

19) wyraża własny sąd o postaciach i zdarzeniach;

20) wskazuje wartości w utworze oraz określa wartości ważne dla bohatera.

2. Odbiór tekstów kultury. Uczeń:

3) określa temat i główną myśl tekstu;

11) odnosi treści tekstów kultury do własnego doświadczenia.

II. Kształcenie językowe.

2. Zróżnicowanie języka. Uczeń:

2) posługuje się oficjalną i nieoficjalną odmianą polszczyzny;

- 3) używa stylu stosownego do sytuacji komunikacyjnej;
- 4) rozumie dosłowne i przenośne znaczenie wyrazów w wypowiedzi; rozpoznaje wyrazy wieloznaczne, rozumie ich znaczenie w tekście oraz świadomie wykorzystuje do tworzenia własnych wypowiedzi;
- 5) rozpoznaje w wypowiedziach związki frazeologiczne, dostrzega ich bogactwo, rozumie ich znaczenie oraz poprawnie stosuje w wypowiedziach;
- 6) rozpoznaje słownictwo neutralne i wartościujące, rozumie ich funkcje w tekście;
- 7) dostosowuje sposób wyrażania się do zamierzonego celu wypowiedzi;
- 8) rozróżnia synonimy, antonimy, rozumie ich funkcje w tekście i stosuje we własnych wypowiedziach.

III. Tworzenie wypowiedzi.

1. Elementy retoryki. Uczeń:

- 1) uczestniczy w rozmowie na zadany temat, wydziela jej części, sygnały konstrukcyjne wzmacniające więź między uczestnikami dialogu, tłumaczące sens;

2. Mówienie i pisanie. Uczeń:

- 5) opowiada o przeczytanym tekście.

IV. Samokształcenie. Uczeń:

- 1) doskonali ciche i głośne czytanie;
- 2) doskonali różne formy zapisywania pozyskanych informacji;
- 3) korzysta z informacji zawartych w różnych źródłach, gromadzi wiadomości, selekcjonuje informacje;
- 5) korzysta ze słowników ogólnych języka polskiego, także specjalnych, oraz słownika terminów literackich;
- 9) rozwija umiejętności efektywnego posługiwania się technologią informacyjną oraz zasobami internetowymi i wykorzystuje te umiejętności do prezentowania własnych zainteresowań.

Ogólny cel kształcenia

Uczniowie poznają słownictwo związane z pieniędzmi (w tym: powiedzenia i frazeologizmy).

Kształtowane kompetencje kluczowe

- porozumiewanie się w języku ojczystym;
- porozumiewanie się w językach obcych;
- umiejętność uczenia się;
- kompetencje społeczne i obywatelskie.

Cele operacyjne

Uczeń:

- przedstawia i uzasadnia swoje zdanie o wartościach w życiu człowieka;
- dyskutuje o znaczeniu pieniądza;
- rozwija słownictwo związane z pieniędzmi;
- z pomocą słownika definiuje pojęcia związane z pieniędzmi;
- wyjaśnia różnice między postawą altruistyczną i egoistyczną.

Metody/techniki kształcenia

- podająca: pogadanka;
- praktyczne: przewodniego tekstu, ćwiczenia przedmiotowe;
- programowane: z użyciem komputera, z użyciem e-podręcznika.

Formy pracy

- aktywność indywidualna jednolita;
- aktywność w parach;
- aktywność zbiorowa.

Przebieg zajęć

Faza wprowadzająca

1. Nauczyciel określa cel zajęć i ustala z uczniami kryteria sukcesu.
2. Uczniowie wykonują zadanie interaktywne nr 1 – przedstawiają graficznie najważniejsze, ich zdaniem, wartości. Mogą przedstawić je dosłownie lub symbolicznie. Następnie dyskutują w parach o tym, co jest dla nich ważne.

Faza realizacyjna

1. Nauczyciel pyta uczniów, czy wśród rysunków znalazły się pieniądze (dlaczego?), czy znają jakichś bohaterów literackich lub filmowych, dla których najważniejsze było bogactwo – jak wyglądało ich życie.
2. Uczniowie wykonują zadanie nr 1 – próbują własnymi słowami zdefiniować, czym są pieniądze (tak jakby chcieli wytłumaczyć to małemu dziecku).

3. Nauczyciel w ramach ciekawostki opowiada o najdawniejszych postaciach pieniędzy (muszelki, kółka z brązu, pierwsze monety).

4. Uczniowie za pomocą słownika wyjaśniają różne pojęcia związane z pieniędzmi (m.in. *bilon, gotówka, drobne, banknot, moneta, waluta*) oraz szukają potocznych określeń pieniądza (w razie potrzeby nauczyciel naprowadza na słowa: *forsa, kasa, hajs*).

5. Nauczyciel zachęca do sprawdzenia znajomości powiedzeń i frazeologizmów związanych z pieniędzmi – uczniowie łączą w pary związki frazeologiczne z ich znaczeniem (zadanie interaktywne nr 2): *za psie pieniądze, nie mieć grosza przy duszy, wtrącać swoje trzy grosze, wdowi grosz, znać kogoś jak zły szeląg, pieniądz robi pieniądz, mieć pieniędzy jak lodu*.

6. Nauczyciel rozpoczyna rozmowę o wartościach w życiu człowieka, pyta uczniów, co może się stać, jeśli ktoś uczyni pieniądze najważniejszą wartością w życiu. Uczniowie uruchamiają lekcję „Widzieć nie tylko siebie” z e-podręcznika i czytają tekst Michela Piquemala pt. „Lusterko i pieniądze”, a następnie zastanawiają się, jak ojciec wytłumaczył dziecku, czym są pieniądze oraz przed czym ojciec chciał przestrzec dziecko.

7. Nauczyciel pyta uczniów, jak powinien postępować człowiek, żeby dostrzegać nie tylko siebie samego. Wprowadza pojęcia altruizmu i egoizmu. Uczniowie wykonują zadanie interaktywne nr 3, polegające na uzupełnieniu definicji wyżej wymienionych pojęć, oraz zadanie interaktywne nr 4 podsumowujące za pomocą fiszek słownictwo poznane na lekcji.

Faza podsumowująca

Uczniowie w parach zadają sobie pytania dotyczące lekcji – jeden uczeń pyta, drugi odpowiada, następnie zamieniają się rolami. Najciekawsze (najbardziej intrygujące pytania) można zapisać na tablicy i nagrodzić plusami.

Praca domowa

Poszukaj w internecie stron organizacji zajmujących się pomocą potrzebującym. Zapoznaj się z ich działaniami i pomyśl, w jaki sposób mógłbyś zaangażować się w akcje na rzecz potrzebujących w twojej okolicy (np. jako wolontariusz).

W tej lekcji zostaną użyte m.in. następujące pojęcia oraz nagrania

Pojęcia

money

Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl

Nagranie słówka: money

pieniądze

richness

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: richness

bogactwo

currency

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: currency

waluta

coins

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: coins

bilon

cash

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: cash

gotówka

change

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: change

drobne

note

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: note

banknot

quarter

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: quarter

ćwiartka, ćwierć

dough

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: dough

kasa

altruist

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: altruist

altruista

egoist

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: egoist

egoista

value

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: value

wartość

friendship

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: friendship

przyjaźń

love

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: love

miłość

family

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: family

rodzina

health

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: health

zdrowie

happiness

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: happiness

radość

luck

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: luck

szczęście

freedom

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: freedom

wolność

Teksty i nagrania

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie abstraktu

See not only yourself

What colloquial terms for money do you know?

There are many sayings and idioms related to money. Check if you know them.

We have already discussed things that are important to you. Let's check what may happen if money becomes the most important value in life.

People should not see only themselves in life. According to you, how they should act to comply with this rule?

Lesson plan (English)

Title: See not only yourself

Lesson plan elaborated by: Katarzyna Maciejak

Topic:

Money and other values in a person's life.

Target group:

6th-grade students of an eight-year elementary school.

Core curriculum

I. Literary and cultural education.

1. Reading literary works. Student:

9) characterises the lyrical subject, the narrator and the characters in the read works;

12) defines the theme and issues of the work;

14) calls the impressions that the text reads in it;

15) explains the literal and portable meaning in the texts;

16) defines the experiences of literary heroes and compares them with his own;

17) presents his own understanding of the work and justifies it;

19) expresses its own judgment on the forms and events;

20) indicates the values in the song and determines the values important for the hero.

2. Receipt of cultural texts. Student:

3) defines the topic and main thought of the text;

11) refers to the content of cultural texts for own experience.

II. Language education.

2. Differentiation of language. Student:

2) uses the official and unofficial variation of Polish;

- 3) uses a style appropriate to the communication situation;
- 4) understands the literal and portable meaning of words in speech; recognizes ambiguous words, understands their meaning in the text and consciously uses them to create their own statements;
- 5) recognises phraseological relationships in statements, notices their wealth, understands their meaning and correctly applies in statements;
- 6) recognises neutral and evaluative vocabulary, understands their functions in the text;
- 7) adapts the way of expressing the intended purpose of the statement;
- 8) distinguishes synonyms, antonyms, understands their functions in the text and applies in their own statements.

III. Creating statements.

1. Elements of rhetoric. Student:

- 1) participates in a conversation on a given topic, separates its parts, construction signals strengthening the bond between participants of the dialogue, explaining the meaning;

2. Speaking and writing. Student:

- 5) talks about the text read.

IV. Self-study. Student:

- 1) perfects quiet and loud reading;
- 2) improves various forms of saving the obtained information;
- 3) uses information contained in various sources, gathers messages, selects information;
- 5) uses general Polish and special dictionaries as well as a dictionary of literary terms;
- 9) develops skills in effective use of information technology and online resources and uses these skills to present their own interests.

The general aim of education

Students learn the vocabulary related to money (including: sayings and phraseologies).

Key competences

- communication in the mother tongue;
- communication in foreign languages;
- learning to learn;

- social and civic competences.

Learning outcomes

Student:

- presents and justifies his opinion on values in human life;
- discusses the importance of money;
- develops vocabulary related to money;
- defines concepts related to money with the help of a dictionary;
- explains the differences between an altruistic and selfish attitude.

Teaching methods / techniques

- giving: talk;
- practical: subject exercises;
- programmed: using a computer, using an e-manual.

Forms of work

- individual activity;
- activity in pairs;
- collective activity.

Lesson plan overview (Process)

Introduction

1. The teacher determines the purpose of the classes and sets the criteria for success with the students.
2. Students perform interactive task No. 1 – they present graphically the most important, in their opinion, values. They can present them literally or symbolically. Then they discuss in pairs what is important to them.

Realization

1. The teacher asks students whether there are money in the drawings (why?), Whether they know some literary or film characters, for whom the most important was wealth - what their lives looked like.
2. Students perform task 1 – they try to define in their own words what money is (as if they wanted to explain it to a small child).
3. The teacher as a curiosity talks about the earliest figures of money (shells, bronze circles, first coins).

4. Students using the dictionary explain various concepts related to money (including *coins, cash, change, banknote, coin, currency*) and looking colloquial terms of money (if necessary the teacher guides the words: *bankroll, cash, hajs*).

5. The teacher encourages to check the knowledge of phrases and phraseologies related to money – students combine phrases with their meanings (interactive task no. 2): *for dog money, do not have a penny by the soul, throw in their pennies, pay a penny, know someone like a bad chill, making money, making money like ice*.

6. The teacher begins a conversation about values in the life of a person, asks students what can happen if someone makes money the most important value in life. Students start the lesson „See You Not Only” from the e-textbook and read the text of Michel Piquemal „Mirror and money” and then they wonder how father explained to the child what money is and what the father wanted to warn the child about.

7. The teacher asks students how a man should behave to see not only himself. Introduces the concept of altruism and egoism. Students perform interactive task No. 3, which consists of supplementing the definitions of the above-mentioned concepts, and interactive task No. 4 summarizing the vocabulary learned in the lesson with the help of flashcards.

Summary

Students in pairs ask questions about the lesson – one student asks, the other answers, then they change roles. The most interesting (the most intriguing questions) can be saved on the board and rewarded with pluses.

Homework

Look for websites of organizations that help those in need on the Internet. Familiarize yourself with their activities and think about how you could get involved in actions for those in need in your area (eg as a volunteer).

The following terms and recordings will be used during this lesson

Terms

money

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: money

pieniądze

richness

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: richness

bogactwo

currency

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: currency

waluta

coins

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: coins

bilon

cash

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: cash

gotówka

change

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: change

drobne

note

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: note

banknot

quarter

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: quarter

ćwiartka, ćwierć

dough

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: dough

kasa

altruist

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: altruist

altruista

egoist

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: egoist

egoista

value

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: value

wartość

friendship

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: friendship

przyjaźń

love

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: love

miłość

family

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: family

rodzina

health

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: health

zdrowie

happiness

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: happiness

radość

luck

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: luck

szczęście

freedom

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie słówka: freedom

wolność

Texts and recordings

[Nagranie dostępne na portalu epodreczniki.pl](#)

Nagranie abstraktu

See not only yourself

What colloquial terms for money do you know?

There are many sayings and idioms related to money. Check if you know them.

We have already discussed things that are important to you. Let's check what may happen if money becomes the most important value in life.

People should not see only themselves in life. According to you, how they should act to comply with this rule?